



# Plan de Buruntzaldea para el desarrollo conjunto de los programas de euskera 2011-2012

Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Andoain  
Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Astigarraga  
Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Hernani  
Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Lasarte-Oria  
Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Urnieta  
Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Usurbil

Septiembre de 2011



## Índice

1.- Introducción	3
2.- Objetivos	3
3.- Programas	4
4.- Presupuestos	8
5.- Reparto de responsabilidades	10
6.- Descripción de los programas	11
7.- Notas generales	38
8.- Anexos	39

1. Anexo: Plan de comunicación 2011-2012



## 1.- Introducción

El presente plan de Buruntzaldea para el desarrollo en común de proyectos relacionados con el euskera está basado en el convenio firmado el 14 de marzo de 2002 en Andoain. Por medio de este plan se pretende cumplir lo especificado en la cláusula 1.3 del convenio. Es decir:

*“los técnicos de todos los municipios concernidos prepararán la propuesta que reúne los proyectos anuales y el presupuesto, así como la memoria del curso anterior, antes del día 30 de junio, y cada técnico deberá presentarlo en su ayuntamiento para su aprobación antes del día 30 de septiembre.”*

## 2.- Objetivos

Todos los programas se centran en los tres objetivos estratégicos definidos por el Plan General de Promoción del Uso del Euskera:

### 2.1.- Transmisión del euskera

*“Transmitir el euskera entre generaciones de forma ininterrumpida. La transmisión del euskera que se debe fundamentalmente a la familia, a la escuela y a la euskaldunización y alfabetización de adultos, además del enriquecimiento y mejora constante de la calidad de la propia lengua.”*

### 2.2.- Uso del euskera: Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera

*“La lengua es un instrumento que se enriquece con el uso, ya que si no se emplea se empobrece. Por ello, se deben mimar todas las actividades que sean prolongación de la familia y de la escuela: el deporte, el tiempo libre, la religión, las zonas con mayor densidad de vascófonos, el ámbito laboral, la administración, etc. El reto principal de los próximos diez años consiste en que los euskaldunes de las nuevas generaciones consideren el euskera tan útil y gratificante como el castellano en ámbitos específicos e importantes de su vida adulta, por ejemplo en el ámbito laboral, el tiempo libre, los deportes, el consumo de los medios de comunicación así como en las funciones simbólico-afectivas, tales como las relaciones interpersonales en la familia, la vida social y cultural y en aquellas que le sirvan para identificarse como ciudadano vasco. Para ello, ha de ampliarse la oferta de los servicios en euskera y extenderla más allá de la escuela hasta abarcar otros ámbitos de uso. El trabajo comunitario y la prestación de servicios en euskera constituyen el esfuerzo principal que han de realizar los poderes públicos y los colectivos sociales de apoyo al euskera, en los próximos diez años: ofertar servicios sanitarios, educativos, deportivos, de tiempo libre, etc. en euskera o en euskera y castellano en aquellas comunidades y zonas donde la vitalidad etnolingüística del euskera es más importante.”*

### 2.3.- La calidad de la lengua

*“La mejora de la expresión y de la comunicación precisa del enriquecimiento constante de la calidad de la lengua a través de su cultivo en la producción cultural y en los medios de comunicación, a saber, los libros, la radio, las revistas, los periódicos, la televisión, etc. De este modo se va logrando que los ciudadanos bilingües, en especial los euskaldunberris, vayan afianzando sus destrezas lingüísticas, tomando conciencia de la riqueza de la cultura vasca y ampliando su red de relaciones en euskera.”*



### 3.- Programas

OBJETIVO ESTRATÉGICO	ÁMBITO	PROGRAMA	OBJETIVO ESPECÍFICO
Transmisión generacional	Familia	1.- Plan de transmisión familiar: Sensibilización de los padres de recién nacidos	Sensibilizar a los padres entorno a la transmisión del euskera
		2.- Plan de transmisión familiar: Sensibilización de los padres de las escuelas infantiles	Sensibilizar a los padres entorno a la transmisión del euskera e informarles acerca de las becas disponibles.
		3.- Plan de transmisión familiar: Programa a desarrollar en colaboración con los centros escolares	Dar continuidad al plan piloto puesto en marcha hace tres cursos.
	Enseñanza	4.- Plan para la normalización lingüística de los centros escolares	Mejorar la coordinación entre planes de los centros escolares y los ayuntamientos
		5.- Plan para la mejora de los modelos lingüísticos de Secundaria	Mejorar la oferta lingüística en el bachillerato y en los ciclos formativos.
	Euskaldunización-alfabetización	6.- Promover el trabajo en común con los euskaltegis	Impulsar el trabajo en común con los euskaltegis de la comarca y cultivarlo como línea transversal en todos los proyectos



Uso	Ayuntamientos	7.- Plan para la euskaldunización de los cursos de Cultura	Aumentar progresivamente el uso del euskera en los cursos organizados por el Departamento de Cultura.
		8.- Convenio entre la Caja Guipúzcoa-San Sebastián (Kutxa) y los ayuntamientos.	Planificar las actuaciones de normalización necesarias para que el euskera sea la lengua de comunicación entre la Kutxa y los ayuntamientos.
		9.- Caja Laboral	Suscribir el convenio entre Caja laboral y los ayuntamientos, planificar las actuaciones de normalización necesarias para que el euskera sea la lengua de comunicación entre ambos.
		10.- Plan para la euskaldunización de los cursos de los polideportivos.	Aumentar progresivamente el uso del euskera en los cursos organizados por el Departamento de Deportes, en coordinación con “Kirola Euskaraz”.
		11.- Página web de Buruntzaldea: Apartado de la administración.	Definir al “vascoparlante activo” y definir e implantar actuaciones para promover el uso del euskera en las relaciones con la administración.
		12.- Relación con la administración de justicia	Obtener información, para impulsar la utilización del euskera en las relaciones entre los ayuntamientos y el departamento de justicia.
	Otras administraciones	13.- Programa para incidir en otras administraciones: Incidir en la campaña de declaración de la renta	Llevar a cabo la campaña de la Declaración de la Renta, para promover que los ciudadanos realicen las declaraciones en euskera
		14.- Centros de Salud	Tener conocimiento de la situación lingüística de los centros de salud.
	Tecnologías de la información y comunicación (TIC)	15.- Página web de Buruntzaldea.	Dar la mayor difusión posible, de una forma clara y atractiva, a los proyectos de los ayuntamientos de Buruntzaldea y a los soportes y materiales publicados en ellos.
		16.- Librillos SMS	Ofrecer ayuda a los alumnos de ESO para enviar los mensajes a través del teléfono móvil en euskera.



## Buruntzaldeko udalak – Euskarako batzordeak

Andoain • Astigarraga • Hernani • Lasarte-Oria • Urnieta • Usurbil

	<b>Ámbito laboral</b>	17.- “Euskara Merkataritzara”: autoescuelas	Con objeto de normalizar el uso del euskera, promover que los jóvenes se saquen el carné de conducir B en euskera, e informar a las autoescuelas de los recursos que existen en el mercado para poder ofrecer este servicio.
		18.- Incidir en el mundo laboral	Normalizar el uso del euskera en el mundo laboral de Buruntzaldea.
	<b>Ocio</b>	19.- Curso de monitor de tiempo libre: subvenciones	Subvencionar la formación de las personas interesadas en trabajar como monitor de tiempo libre
	Deporte		
	Religión		
<b>Elikadura</b>	<b>Medios de comunicación</b>	20.- Programa para incidir en los medios de comunicación locales de la comarca.	Promover la colaboración con los medios de comunicación locales de la comarca
		21.- Distribución de la publicación AiOctubre Txiki	Promover entre los jóvenes de Buruntzaldea esta publicación elaborada en la comarca.
	Producción editorial		
	Publicidad		
	<b>Producción cultural</b>	22.- Catálogo de productos en euskera	Fomentar el consumo de productos en euskera informando de los mismos
		23.- Programa para el fomento de la oralidad	Cultivar la oralidad entre niños y jóvenes a través del bertsolarismo
<b>Planificación del corpus</b>	24.- “Apelliduak abizendu”	Mostrar a los ciudadanos la vía a seguir para poder euskaldunizar el apellido.	
<b>Otros</b>	25. Responsabilidad política + formación de los técnicos + coordinación con los normalizadores + Comunicación	Realizar lo acordado por los ayuntamientos de Buruntzaldea, y comunicar lo realizado, de la mejor forma posible.	



#### 4.- Presupuesto

	Programas*	Presupuestos
		Gastos de 2012
1	Sensibilización de los padres de recién nacidos	10.000
2	Sensibilización de los padres de las escuelas infantiles	15.000
3	Programa a desarrollar en colaboración con los centros escolares	12.000
4	Plan para la normalización lingüística de los centros escolares	0
5	Plan para la mejora de los modelos lingüísticos de Secundaria	8.000
6	Programa para impulsar el trabajo conjunto con los euskaltegis	2.500
7	Plan para la euskaldunización de los cursos de Cultura	0
8	Convenio entre la Caja Guipúzcoa-San Sebastián (Kutxa) y los ayuntamientos.	0
9	Caja Laboral	0
10	Plan para la euskaldunización de los cursos de los polideportivos.	0
11	Página web de Buruntzaldea: Apartado de la administración.	4.000
12	Relación con la administración de justicia	0
13	Incidir en la campaña de declaración de la renta	5.500
14	Centros de Salud	0
15	Página web de Buruntzaldea	13.000
16	Librillos SMS	6.000
17	“Euskara Merkataritzara”: autoescuelas	10.000
18	Incidir en el mundo laboral	25.240
19	Cursos de monitor de tiempo libre: subvenciones	Sin concretar
20	Programa para incidir en los medios de comunicación locales de la comarca.	Sin concretar
21	Distribución de la publicación AiOctubre Txiki	2.400
22	Catálogo de productos en euskera	8.500
23	Programa para el fomento de la oralidad	45.000
24	“Apelliduak abizendu”	0
25	Responsabilidad política + formación de los técnicos + coordinación con los normalizadores + Comunicación	0
	<b>TOTAL</b>	<b>167.140</b>

(\*) En cada programa se ha incluido el gasto de comunicación.



**Notas:**

- En estos presupuestos no se contemplan las horas de trabajo que dedicarán los técnicos de euskera de cada municipio en la elaboración y ejecución de estos proyectos. Es por ello por lo que en el apartado de gastos de varios programas figura 0,00 €.
- Estos presupuestos recogen el presupuesto con que cuenta cada programa para toda la comarca, en aquellos casos en que ha sido posible concretarlos previamente. En los casos en que se ha puesto *Sin especificar*, no se ha podido definir una cantidad, pues el programa no estaba elaborado, a pesar de estar el gasto previsto fijado.
- En todo caso, antes de elaborar cada programa habrá que precisar los presupuestos.
- El municipio que quede al margen de algún programa no efectuará ninguna aportación económica a dicho programa.
- La aportación económica de cada municipio se ha calculado utilizando estos dos modelos:
  - a) Si existe alguna publicación, el cálculo se ha realizado en función de la tirada (según el número de habitantes).
  - b) Si no existe ninguna publicación, el cálculo se ha realizado a partes iguales (sin atender al número de habitantes).
- Dentro del campo “ingresos externos” también hay que considerar las ayudas económicas que cada municipio recibe tanto del Gobierno Vasco como de la Diputación Foral de Gipuzkoa para el desarrollo de los proyectos del ejercicio.
- En la reunión celebrada el 6 de marzo de 2006 en Usurbil en torno a la adjudicación del Plan de Buruntzaldea, los responsables políticos adoptaron el siguiente acuerdo:
  1. Cuando se prevea realizar la adjudicación de algún programa, dicha decisión será recogida en el Plan anual.
  2. **Cuándo** se optará por la adjudicación: cuando los programas sean nuevos y su presupuesto superior a 6.000 euros.
  3. Procedimiento: la responsabilidad de dicha adjudicación recaerá en el concejal responsable del programa correspondiente, y a él corresponderá adoptar la decisión de adjudicación.” La decisión se basará en el informe de los técnicos.”
- En los casos en los que se prevea realizar una adjudicación en el curso 2012 según este criterio, así lo hemos recogido en la ficha correspondiente.



## 5.- Reparto de responsabilidades

Se ha procedido a agrupar los programas, y hemos acordado, como criterio general, compartir cada grupo de programas entre dos técnicos. La razón principal para ello: que los programas que precisen de una dedicación especial no queden en manos de un único técnico, y equilibrar así mejor las cargas de trabajo.

GRUPO	Proyectos	RESPONSABLES
Familia	- Recién nacidos - Escuelas infantiles - Centros de enseñanza	<b>Hernani</b> <b>Lasarte-Oria</b> (en los centros escolares compartido con Urnieta)
Enseñanza	-Planes de normalización de los centros escolares -Modelos educativos de Educación Secundaria	<b>Andoain</b>
Euskaldunización y alfabetización	-Euskaltegis (campana de matriculación, mejora de los sistemas de becas).	<b>Urnieta</b>
Ayuntamientos	(programas entre el nº 8 y el nº 14, ambos incluidos)	<b>Normalizadores</b>
Otras administraciones	- Situación lingüística de los centros de salud - Declaración de la renta	<b>Astigarraga</b> <b>Hernani</b>
Tecnologías de la información y la comunicación	- Web (mantenimiento + (vascoparlantes activos) + nuevos desarrollos) - SMS-s	<b>Astigarraga</b> <b>Hernani</b>
Ámbito laboral	- Autoescuelas - Ámbito laboral - Caja Laboral	<b>Lasarte-Oria</b> <b>Hernani</b>
Medios de comunicación, producción cultura y corpus	-Agenda comarcal -Catálogo de productos en euskera -Programa para el fomento de la oralidad -Aiarri txiki -“Apelliduak abizendu”	<b>Andoain</b> (En el Catálogo, compartido con Hernani)
Ocio	- Cursos de monitor de tiempo libre: subvenciones	<b>Andoain</b>
Responsabilidad política y comunicación	- Reuniones de los políticos - Comunicación - Coordinación con los normalizadores - Memoria de 2012 - Programa para 2013	<b>Usurbil</b>

- Se han mantenido las responsabilidades provenientes del año anterior, siempre que no haya habido necesidad de cambio.
- Seguiremos rotando la responsabilidad política de municipio en municipio, por orden alfabético.



## 1. PLAN DE TRANSMISIÓN FAMILIAR

### Sensibilización de los padres de recién nacidos

Características principales	
Nombre:	- Sensibilización de los padres de recién nacidos.
Objetivo estratégico:	- Transmisión generacional del euskera.
Ámbito:	- Seguimiento a través de la familia:
Objetivo específico:	- Felicitar y sensibilizar a los nuevos padres.
Responsable:	- Hernani – Lasarte-Oria
Descripción	
Enviamos a los padres de niños recién nacidos un sobre que contiene diverso material: una carta invitándoles a reflexionar entorno a la lengua familiar y la transmisión lingüística, y algunos regalos: un CD con canciones infantiles, una lista de palabras del lenguaje infantil y una pegatina para el coche.	
Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)	
<b>2011</b>	
Durante el año	- Realizar el envío mensualmente.
Octubre- Noviembre	- Dar pasos para la reedición del material en papel.
<b>2012</b>	
Marzo	- Reportaje en los medios de comunicación, sobre la transmisión familiar en general
Octubre	- Realizar la solicitud para adquirir el CD.
Durante el año	- Realizar el envío mensualmente. (12 meses)
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/> Año-mes                      Marzo de 2012      2012ko Marzo                      Año-mes                      Año-mes	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
Presupuesto	
<b>Gastos 2012</b>	
<b>10.000 euros:</b> 7.000 euros (comprar CD) + 3.000 euros reedición material en papel.	
Observaciones	



## 2. PLAN DE TRANSMISIÓN FAMILIAR

### Sensibilización de los padres de las escuelas infantiles

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Sensibilización de los padres de las escuelas infantiles.
Objetivo estratégico:	- Transmisión generacional del euskera.
Ámbito:	- Seguimiento a través de la familia:
Objetivo específico:	- Ofrecer a los padres consejos entorno a la lengua.
Responsable:	- Hernani / Lasarte-Oria
<b>Descripción</b>	
<p>Es el tercer curso en que ponemos en marcha este proyecto. Se ha invitado a que participen a todas las escuelas infantiles de la comarca. Las escuelas infantiles que han decidido participar han presentado ya sus propuestas de proyecto.</p> <p>En dichos proyectos han recogido qué actuaciones van a llevar a cabo y qué tipo de medios utilizarán para ello. Han recogido, asimismo, lo que solicitan al Ayuntamiento para poder desarrollar el proyecto que han elaborado: sobre todo en lo referente a la organización, asesoría, financiación y material.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Reunión con los directores de las escuelas infantiles, para acordar los planes de curso.
Diciembre	- Primera reunión de seguimiento con los representantes de las escuelas infantiles.
<b>2012</b>	
Marzo	- 2ª reunión de seguimiento con los representantes de las escuelas infantiles.
Abril	- Acción comunicativa. Relacionado con Euskaldun ON. Pendiente de estudio.
Mayo	- 3ª reunión de seguimiento con los representantes de las escuelas infantiles, para recoger las valoraciones.
Junio	- Realizar la memoria y recopilar los proyectos de los centros escolares para el curso 12-13.
Septiembre	- Reunión con directores de escuelas infantiles, para acordar planes del curso 2012/13.
Diciembre	- 1ª reunión de seguimiento con los representantes de las escuelas infantiles.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input checked="" type="checkbox"/> Marzo 2012 <span style="float: right;">Cuñas radio</span>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
4.000 euros + 3.000 euros (reportaje) + 2.000 euros (reedición material) + cuñas radio (6.000 euros)*	
<b>15.000 euros</b>	
<b>Observaciones</b>	
Primeras cuñas de radio (otoño de 2011). * Si son bien valoradas y continúa la oferta, se volverán a emitir en primavera y otoño de 2012.	



### 3. PLAN DE TRANSMISIÓN FAMILIAR

#### Proyecto a desarrollar en colaboración con los centros escolares

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Proyecto a desarrollar en colaboración con los centros escolares.
Objetivo estratégico:	- Transmisión generacional del euskera.
Ámbito:	- Seguimiento a través de la familia:
Objetivo específico:	- Incidir en los hábitos y en las actitudes lingüísticas de los padres.
Responsable:	- Hernani/Lasarte-Oria
<b>Descripción</b>	
<p>Es el séptimo curso en que ponemos en marcha este proyecto. Hemos invitado a que participen a todos los centros escolares de la comarca. Los centros escolares que han decidido participar han presentado ya sus propuestas de proyecto.</p> <p>El principal objetivo será impulsar la autonomía de los centros escolares en este proyecto. Trabajaremos individualmente las relaciones con los colegios, para una óptima promoción y concordancia de los planes de normalización y la transmisión familiar.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Reunión con los directores de los centros escolares, para acordar los planes del curso
Septiembre	- Reunión con los 2 centros escolares que han realizado la valoración presencial del curso 2010/11, para plantearles nuestras vías de mejora
Diciembre	- Elegir otros 2 centros escolares para una reunión inicial (de ida).
<b>2012</b>	
Febrero	- Reunión de seguimiento con todos los centros escolares participantes en el proyecto
Marzo	- Reportaje en los medios de comunicación (transmisión familiar en general)
Abril	- reunión de devolución con los dos centros escolares elegidos.
Junio	- Reunión de valoración del curso, con todos los centros escolares.
Septiembre	- Reunión con los directores de los centros escolares, para acordar los planes del curso
Diciembre	- Elegir otros 2 centros escolares para una reunión inicial (de ida).
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input checked="" type="checkbox"/> Marzo 2012 <span style="float: right;">Cuñas de radio</span>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
12.000 euros	
<b>Observaciones</b>	
Los gastos del reportaje y de las cuñas de radio están incluidos en el programa anterior.	



## 4.- PLANES DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS CENTROS ESCOLARES

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Planes de normalización lingüística de los centros escolares.
Objetivo estratégico:	- Transmisión generacional del euskera.
Ámbito:	- Enseñanza.
Objetivo específico:	- Mejorar la coordinación entre planes de los centros escolares y de los ayuntamientos.
Responsable:	- Andoain.
<b>Descripción</b>	
Es un intento de coordinación entre los técnicos municipales, los centros escolares de la comarca con PNL y el técnico del Centro de Innovación, con tres objetivos:	
1.- Que queden bien recogidos los programas de los ayuntamientos en los PNL de los centros escolares.	
2.- Que los ayuntamientos conozcan sistemáticamente los PNL de los centros.	
3.- Formular propuestas para mejorar los planes.	
4.- Coordinar adecuadamente los programas desarrollados por los centros escolares junto con los ayuntamientos.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Reunión con todos los centros escolares de la comarca, para dar a conocer todos los programas.
Octubre	- Recopilar los planes de los centros y comunicarlos a los ayuntamientos.
Noviembre	- Recoger las nuevas solicitudes que tengan los centros.
<b>2012</b>	
Mayo	- Dar respuesta a las peticiones realizadas por los centros.
Junio	- Comunicar a los centros la oferta de los ayuntamientos.
Septiembre	- Reunión con todos los centros escolares de la comarca, para dar a conocer todos los programas.
Octubre	- Recopilar los planes de los centros y comunicarlos a los ayuntamientos.
Noviembre	- Recoger las nuevas solicitudes que tengan los centros.
Acciones comunicativas: <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/>	Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>
Año-mes	Año-mes      Año-mes      Año-mes      Año-mes      Año-mes
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
0 euros	



## 5.- PLAN DE MEJORA DE MODELOS LINGÜÍSTICOS DE EDUCACIÓN SECUNDARIA

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Plan para la mejora de los modelos lingüísticos de Educación Secundaria Postobligatoria.
Objetivo estratégico:	- Transmisión generacional del euskera.
Ámbito:	- Enseñanza.
Objetivo específico:	- Mejorar la situación lingüística de los ciclos educativos y bachilleres.
Responsable:	- Andoain.
<b>Descripción</b>	
<p>En el curso 2002/03 se acordó un plan para mejorar la situación del euskera en la Educación Secundaria Postobligatoria de Buruntzaldea. Este proyecto tratará dos de los ejes de trabajo que contiene dicho plan:</p> <p>1.- Medidas para la elaboración de material en euskera.</p> <p>2.- Medidas para animar a los alumnos a que soliciten opciones en euskera.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Enviar las traducciones a los centros escolares.
Octubre	- Recopilar y analizar los datos del curso 2010-2011.
Noviembre	- Elaborar la propuesta para el curso 2011-12.
<b>2012</b>	
Febrero	- Encauzar el esfuerzo para ampliar la oferta.
Marzo	- Preparar la campaña de prematriculación (tríptico).
Mayo	- Realizar la campaña de prematriculación.
Junio	- Definir y encauzar la demanda de material didáctico del curso 2011-12.
	- Hacer la rueda de prensa sobre la prematriculación e incorporarla a la web.
Septiembre	- Enviar las traducciones a los centros escolares.
Octubre	- Recopilar y analizar los datos del curso 2011-12.
Noviembre	- Elaborar la propuesta para el curso 2012-13.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input checked="" type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
2012ko Junio	Año-mes
2012ko Junio	Año-mes
2012ko Junio	Año-mes
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
<b>8.000 euros</b> (tríptico prematriculación 500 euros + traducciones 7.500 euros)	
<b>Observaciones</b>	
* Lasarte-Oria no participa en las traducciones.	



## 6.- PROGRAMA PARA IMPULSAR EL TRABAJO CONJUNTO CON LOS EUSKALTEGIS

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Programa para fomentar la euskaldunización y alfabetización.
Objetivo estratégico:	- Transmisión generacional del euskera.
Ámbito:	- Euskaldunización y alfabetización.
Objetivo específico:	- Impulsar el trabajo en común con los euskaltegis de la comarca y trabajarlo como línea transversal en todos los proyectos.
Ardura	- Urnieta
<b>Descripción</b>	
<p>El objetivo de este programa es impulsar la relación entre los euskaltegis que existen en la comarca, para conocer proyectos y analizar la posibilidad de realizar un trabajo conjunto. Por un lado, la campaña de matriculación para el curso 11-12 será conjunta.</p> <p>Por otra parte, en todos los proyectos del curso se trabajará, junto con los euskaltegis de la comarca, la euskaldunización y alfabetización de adultos como línea transversal. Para ello, se les dará a conocer nuestro plan y, sobre todo, los proyectos que van a poder desarrollar en el ámbito de la euskaldunización-alfabetización, mediante las diferentes intervenciones que pueden ser acordadas</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b> Septiembre	- Llevar a cabo la campaña de matriculación, incluyendo la rueda de prensa.
<b>2012</b> Durante el curso Mayo Septiembre	- Informar a los euskaltegis de cada proyecto a medida que éstos se vayan ejecutando y acordar la colaboración. - Diseñar la campaña de matriculación para el curso 12/13. - Llevar a cabo la campaña de matriculación, incluyendo la rueda de prensa.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input checked="" type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/> Septiembre de 2011 y de 2012	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
Folletos: 2.500 €	
<b>Observaciones</b>	



## 7.- PLAN PARA LA EUSKALDUNIZACIÓN DE LOS CURSOS DE CULTURA

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Programa de euskaldunización de los cursillos de Cultura.
Objetivo estratégico:	- Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera.
Ámbito:	- Administración.
Objetivo específico:	- Aumentar progresivamente el uso del euskera en los cursos organizados por el Departamento de Cultura.
Responsable:	- Hernani
<b>Descripción</b>	
Utilizaremos la misma metodología utilizada en años anteriores para realizar el seguimiento de los objetivos de los grupos.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Octubre	- Rellenar la tabla con los datos de los cursos 2011-2012 y enviarla a Hernani.
Noviembre	- Analizar los datos recabados en octubre.
	- Recopilar los datos de uso.
Diciembre	- Remitir los datos de uso a Hernani.
<b>2012</b>	
Marzo	- Recopilar los datos de uso y enviarlos a Hernani.
Abril	- Evaluación final. Anexo para la memoria.
Octubre	- Rellenar la tabla con los datos de los cursos 2012-2013 y enviarla a Hernani.
Noviembre	- Analizar los datos recabados en octubre.
	- Recopilar los datos de uso.
Diciembre	- Remitir los datos de uso a Hernani.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Año-mes    Reportaje: <input type="checkbox"/> Año-mes    Página web: <input checked="" type="checkbox"/> Año-mes    ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Año-mes    Otros: <input type="checkbox"/> Año-mes	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
0 euros	
<b>Observaciones</b>	



## 8.- CONVENIO ENTRE LA CAJA GUIPÚZCOA-SAN SEBASTIÁN (KUTXA) Y LOS AYUNTAMIENTOS

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Convenio entre la Caja Guipúzcoa-San Sebastián (Kutxa) y los ayuntamientos.
Objetivo estratégico:	- Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera.
Ámbito:	- Administración.
Objetivo específico:	- Seguimiento del convenio entre la Caja Guipúzcoa-San Sebastián (Kutxa) y los ayuntamientos.
Responsable:	- Lasarte-Oria
<b>Descripción</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Realizar el seguimiento de las acciones de normalización de los expedientes simples que Kutxa debe implementar hasta el 31-12-2011</li> <li>- Activar las vías de normalización de los expedientes complejos.</li> <li>- Celebrar una reunión con los responsables de Kutxa en enero de 2012.</li> <li>- Recoger los pasos dados en el informe de evaluación.</li> </ul>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
<b>2012</b>	
Enero	- Reunión de seguimiento con los responsables de Kutxa
Abril	- Actualizar el informe de evaluación.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/> Año-mes                      Año-mes                      Año-mes                      Año-mes                      Año-mes	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b> 0 euros	
<b>Observaciones</b>	



## 9.- CAJA LABORAL

### Características principales

Nombre:	- Convenio entre la Caja laboral y los ayuntamientos.
Objetivo estratégico:	- Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera.
Ámbito:	- Administración.
Objetivo específico:	- Seguimiento del convenio entre la Caja laboral y ayuntamientos.
Responsable:	- Lasarte-Oria

### Descripción

Efectuar el seguimiento del convenio suscrito entre Caja Laboral y los ayuntamientos, en aras al cumplimiento de los compromisos pactados.

### Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)

<b>2011</b> Septiembre- Noviembre Noviembre- Diciembre	- Recopilar los datos de las relaciones entre los ayuntamientos y Caja Laboral y completar el diagnóstico. - Realizar labores de seguimiento.
<b>2012</b> Enero- Marzo Abril	- Realizar labores de seguimiento. - Reunión de la comisión de seguimiento

Acciones comunicativas:  no  sí  
 Rueda de prensa:  Reportaje:  Página web:  ¿Dinamización en la web?:  Otros:

¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?

no  sí, ¿cuál?

### Presupuesto

0 euros

### Observaciones



## 10.- PROGRAMA PARA LA EUSKALDUNIZACIÓN DE LOS CURSOS EN LOS POLIDEPORTIVOS

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Programa para la euskaldunización de los cursos en los polideportivos.
Objetivo estratégico:	- Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera.
Ámbito:	- Administración.
Objetivo específico:	- Aumentar progresivamente el uso del euskera en los cursos para mayores de 16 años organizados por los polideportivos.
Responsable:	- Andoain.
<b>Descripción</b>	
Este curso también aplicaremos la misma metodología utilizada en años anteriores para realizar el seguimiento de los objetivos de los grupos. También llevaremos a cabo una reflexión sobre la metodología.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Octubre	- Rellenar la tabla con los datos de los cursillos y enviarla al responsable.
Noviembre	- Analizar los datos recabados en octubre. Recopilar los datos de uso.
Diciembre	- Enviar los datos de uso al responsable y analizarlos.
<b>2012</b>	
Marzo	- Recopilar los datos de uso y enviarlos al responsable.
Abril	- Elaborar la evaluación final y el anexo para la memoria.
Octubre	- Rellenar la tabla con los datos de los cursillos y enviarla al responsable.
Noviembre	- Analizar los datos recabados en octubre. Recopilar los datos de uso.
Diciembre	- Enviar los datos de uso al responsable y analizarlos.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/> <small>Año-mes                  Año-mes                  Año-mes                  Año-mes                  Año-mes</small>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
0 euros	
<b>Observaciones</b>	



## 11.- APARTADO DE LA ADMINISTRACIÓN EN LA PÁGINA WEB

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Apartado de la administración en la página web
Objetivo estratégico:	- Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera
Ámbito:	- Administración
Objetivo específico:	- Definir “Euskaldun aktiboa”, y definir e implantar las actuaciones para promover el uso del euskera en las relaciones con las administraciones.
Responsable:	- Todos.
<b>Descripción</b>	
<p>Se ha decidido la acción encaminada a activar a los vascoparlantes: los empleados municipales darán cuenta en la página web de su experiencia (respecto de su relación con los ciudadanos), y éstos tendrán la posibilidad de responderles.</p> <p>La empresa Iametzta dispondrá en la página web de Buruntzaldea un campo donde insertar este programa.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b> Septiembre - Diciembre	Apartado de la administración en la página web.
<b>2012</b> Enero- Diciembre	Apartado de la administración en la página web.
Acciones comunicativas: <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
2011 (Septiembre-Octubre)	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
4.000 € (reportaje)	
<b>Observaciones</b>	
<p>No hemos concretado lo que vayamos a hacer mes a mes, por un lado, porque no sabemos cuando vamos a darle inicio y, por otro lado, porque desconocemos lo que va a conllevar el propio programa. Ese es el motivo por el que lo hemos hecho así, porque desconocemos cuándo, qué y cuánto trabajo nos va a dar.</p>	



## 12.- RELACIÓN CON EL DEPARTAMENTO DE JUSTICIA

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Relación con el departamento de justicia.
Objetivo estratégico:	- Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera
Ámbito:	- Administración
Objetivo específico:	- Promover el uso del euskera en las relaciones entre los ayuntamientos y el departamento de justicia. Obtener información.
Responsable:	- Hernani
<b>Descripción</b>	
Estudiar el Decreto 174/2010 del departamento de Justicia y Administración Local y Cultura 174/2010 y recopilar información, con intención de promover el uso del euskera en las relaciones entre los ayuntamientos y el departamento de justicia. (Decreto 174/2010: normalización lingüística de la Administración de Justicia de la Comunidad Autónoma Vasca)	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b> Noviembre	Inicio
<b>2012</b> Febrero Noviembre	Continuación Continuación
<b>Acciones comunicativas:</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/> <small>Año-mes                      Año-mes                      Año-mes                      Año-mes                      Año-mes</small>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b> 0 euros	
<b>Observaciones</b>	



### 13.- CAMPAÑA DE LA DECLARACIÓN DE LA RENTA

<b>Características principales</b>	
Nombre:	Campaña de la declaración de la renta
Objetivo estratégico:	Uso del euskera: Trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera
Ámbito:	Administración
Objetivo específico:	Realizar la declaración de la renta en euskera
Responsable:	Hernani/Astigarraga
<b>Descripción</b>	
<p>La campaña de la declaración de la renta la realizaremos a través de la página web, pero también utilizaremos algunos soportes tipo cartel para colocarlos en los lugares más significativos del municipio. Animaremos a los ciudadanos a que hagan la declaración de la renta en euskera y, de paso, ofreceremos información sobre las novedades relacionadas con la campaña de la renta anual.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Mes	
<b>2012</b>	
Febrero	- Recopilar datos de 2011 (datos económicos de 2010) y decidir el diseño y el lema de la campaña.
Abril	- Poner en marcha la campaña de la renta de 2011: realizar carteles y colocar la información en la página web.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input checked="" type="checkbox"/> <div style="text-align: right;">Abrilean, publizitatea</div>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
5.500 euros	
<b>Observaciones</b>	
<p>A pesar de no prever ningún reportaje, durante los meses que dure la campaña, se puede publicar el cartel en los medios de comunicación locales, a modo de inserción publicitaria.</p>	



## 14.- SITUACIÓN LINGÜÍSTICA EN LOS CENTROS DE SALUD

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Incidir en la sanidad pública.
Objetivo estratégico:	- Uso del euskera
Ámbito:	- Administración
Objetivo específico:	- Conocer la realidad lingüística de los centros públicos de salud.
Responsable:	- Astigarraga-Hernani
<b>Descripción</b>	
<p>Conocer los planes de euskera de los centro de salud de la comarca: número de empleados (fijos y no fijos), perfiles lingüísticos asignados y niveles de cumplimiento, lugar que ocupa el euskera en el sistema de sustituciones.</p> <p>El objetivo principal es por tanto, conocer la realidad y analizar las posibilidades de intervenir.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b> Septiembre- Noviembre	- Recopilar y analizar los datos.
<b>2012</b> Enero- Diciembre	- Valorar y replantear en las reuniones mensuales los proyectos de transmisión familiar, incluida la relación con Osakidetza.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Año-mes    Reportaje: <input type="checkbox"/> Año-mes    Página web: <input type="checkbox"/> Año-mes    ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Año-mes    Otros: <input type="checkbox"/>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b> 0 euros	
<b>Observaciones</b>	



## 15.- PÁGINA WEB DE BURUNTZALDEA

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Página web de Buruntzaldea.
Objetivo estratégico:	- Uso del euskera: trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera
Ámbito:	- Las nuevas tecnologías.
Objetivo específico:	- Mantener y alimentar el portal digital de Buruntzaldea, que recogerá los proyectos, información y noticias en torno al euskera.
Responsable:	- Hernani-Astigarraga
<b>Descripción</b>	
El objetivo es la alimentación del portal que recogerá los proyectos, investigación, datos, información, servicios y demás del ámbito del euskera en la comarca. Por un lado, actualizar la información ya existente y, por otro, definir nuevos desarrollos y desarrollarlos. El nuevo desarrollo más importante previsto para este curso es: mejorar la estructura de la página web, renovar el diseño y mejorar la accesibilidad.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre- Octubre	- Realizar los trabajos de mantenimiento provenientes de años anteriores y concretar el contenido del contrato para el próximo año.
Septiembre Noviembre	- Recopilar y estudiar las estadísticas de los usuarios. - Firmar con Iametzta el contrato para los trabajos de mantenimiento y los nuevos desarrollos.
<b>2012</b>	
Enero- Octubre	- Llevar a cabo los desarrollos y las renovaciones.
Marzo Noviembre	- Recopilar y estudiar las estadísticas de los usuarios. - Firmar con Iametzta el contrato para los trabajos de mantenimiento y los nuevos desarrollos.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input checked="" type="checkbox"/> Octubre    Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Noviembre    Página web: <input checked="" type="checkbox"/> Durante todo el año    ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Año-mes    Otros: <input type="checkbox"/> Año-mes	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b> 13.000 euros*	
<b>Observaciones</b>	
* Incluido el diseño nuevo.	



## 16.- SMS-s

<b>Características principales</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nombre:</li> <li>- Objetivo estratégico:</li> <li>- Ámbito:</li> <li>- Objetivo específico:</li> <li>- Responsable:</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SMS-s</li> <li>- Uso del euskera: trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera</li> <li>- Nuevas tecnologías de la información y de la comunicación.</li> <li>- Ofrecer ayuda a los alumnos de ESO para enviar los mensajes a través del teléfono móvil en euskera.</li> <li>- - Hernani y Astigarraga</li> </ul>
<b>Descripción</b>	
Ofrecer en los centros escolares de ESO de Buruntzaldea sesiones sobre los SMS, distribución de los folletos, y organización de un concurso a través de la web.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Diciembre	- Ofrecer a los centros escolares las sesiones y los folletos.
Enero	- Fijar el calendario de sesiones.
<b>2012</b>	
Febrero	- Distribuir los libros en los centros escolares, ofrecer sesiones e informar del concurso.
Marzo	- Concurso mediante la página web, y actos de entrega de premios.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input checked="" type="checkbox"/> Otros: <input checked="" type="checkbox"/> <div style="text-align: right;">Marzo, prentsa oharra</div>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b> 6.000 euros Impresión de los librillos, impartición de las sesiones y adquisición de los premios.	
<b>Observaciones</b>	
Para 2012 necesitaremos más librillos, porque en 2009 se encargaron para dos años. * En este programa no participa Usurbil.	



## 17.- “EUSKARA MERKATARITZARA”: AUTOESCUELAS

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Permiso de conducir en euskera.
Objetivo estratégico:	- Uso del euskera: trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera.
Ámbito:	- Empresa
Objetivo específico:	- Promover que los jóvenes obtengan el permiso de conducir B en euskera y, en el caso de las autoescuelas, ayudarles a que se adapten para prestar todo el servicio en euskera.
Responsable:	- Lasarte-Oria / Hernani
<b>Descripción</b>	
<p>El proyecto constará de varios elementos: folletos, sorteo del coste de un examen teórico por cada autoescuela, incidir sobre los ciudadanos a través de la página web de Buruntzaldea y un reportaje en los medios de comunicación locales de Buruntzaldea.</p> <p>Se intentará trabajar en coordinación con el Gobierno Vasco y con la Diputación Foral da.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Junio	- Definición del proyecto.
Septiembre	- Aprobación del proyecto.
	- Actualización del censo de autoescuelas de Buruntzaldea.
Octubre	- Hablar con la Diputación Foral sobre la traducción de la documentación de las autoescuelas y la formación del profesorado.
	- Elaborar una lista de quienes se animen a participar en el nuevo proyecto y especificar las cantidades de cada municipio.
Diciembre	- Organizar el material y solicitar lo que se precise.
<b>2012</b>	
Enero	- Rueda de prensa para efectuar el sorteo e informar de los ganadores.
Abril	- Presentación de la campaña mediante rueda de prensa.
Abril	- Distribución del material.
Mayo	- Publicación del reportaje.
Junio	- Efectuar la valoración, recopilar la memoria, y definir el plan 2012-2013.
	- Aprobar el plan. Actualización del censo de autoescuelas de Buruntzaldea.
Septiembre	- Elaborar una lista de quienes se animen a participar en el nuevo proyecto y especificar las cantidades de cada municipio.
Octubre	
Diciembre	- Solicitar el material según las necesidades.



[www.buruntzaldea.org](http://www.buruntzaldea.org)

Acciones comunicativas: <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input checked="" type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/> 2012-01                      2012-05                      2012-01
¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización? <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?
<b>Presupuesto</b>
<b>Gastos 2012</b>
10.000 euros
<b>Observaciones</b>
Para poder acceder al premio, el alumno deberá aprobar el examen completo del permiso de conducir, tanto el teórico como el práctico.



## 18.- INCIDIR EN EL MUNDO LABORAL

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Promover en uso del euskera en empresas de tamaño medio y grande de Buruntzaldea.
Objetivo estratégico:	- Uso del euskera: trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera
Ámbito:	- Empresa.
Objetivo específico:	- Normalizar el uso del euskera en el mundo laboral de Buruntzaldea.
Responsable:	- Lasarte-Oria
<b>Descripción</b>	
Promover y prestigiar los planes de normalización de uso del euskera en las empresas para poder incidir en el mundo laboral de Buruntzaldea. Para ello, se prevé la contratación de una empresa asesora que nos ayudará a encontrar la vía adecuada.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Julio	- Dar fin a los previsto para 2010-11, y presentar la memoria.
	- Presentar el plan para 2011-12.
Septiembre	- Contratar la empresa asesora.
Octubre	- Reunión de la comisión de seguimiento para estudiar las propuestas de la empresa asesora para 2011-12 y para consensuar las tareas.
	- Rueda de prensa de presentación de los convenios firmados en “Baietz gurean!”.
Noviembre- Diciembre	- Realizar el seguimiento.
<b>2012</b>	
Enero	- Contratar la empresa asesora para el año natural.
Febrero-	- Reportaje
Abril	- Realizar el seguimiento.
Mayo	- Reunión de la comisión de seguimiento.
	- La 2ª parte de la comisión de seguimiento será para juntar a las empresas de “Baietz gurean!”. Y si así se decidiera, llevar a cabo el acto de firma de convenios.
Septiembre-	- Realizar el seguimiento.
Octubre	
Noviembre-	- Dar fin a lo previsto para 2012, y presentar la memoria.
Diciembre	- Presentar el plan para 2013.





## 19.- CURSO DE MONITOR DE TIEMPO LIBRE: SUBVENCIONES

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Curso de monitor de tiempo libre: subvenciones.
Objetivo estratégico:	- Uso del euskera: trabajo comunitario y prestación de servicios en euskera
Ámbito:	- Ocio
Objetivo específico:	- Subvencionar la formación de los interesados en trabajar como monitor.
Responsable:	- Hernani
<b>Descripción</b>	
<p>Para fomentar que la juventud de la comarca se anime a realizar la formación n tiempo libre en euskera. Se subvencionarán los cursos homologados por el Gobierno Vasco, tanto los de monitor como los de director. Según varios criterios, los ayuntamientos de Buruntzaldea concederemos parecidas subvenciones.</p>	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Informar a la ciudadanía de las posibilidades de formación en euskera para el curso 2011-12.
Octubre- Diciembre	- Aprobar estas líneas de subvención en los ayuntamientos.
<b>2012</b>	
Marzo-Junio	- Distribución de las subvenciones.
Septiembre	- Informar a la ciudadanía de las posibilidades de formación en euskera para el curso 2012-13.
Octubre- Diciembre	- Aprobar estas líneas de subvención en los ayuntamientos.
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/>	Reportaje: <input type="checkbox"/>
Año-mes	Año-mes
Página web: <input checked="" type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
Urte osoan zehar	Año-mes
Año-mes	Año-mes
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
Sin concretar	
<b>Observaciones</b>	



## 20.- AGENDA COMARCAL

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Programa para incidir en los medios de comunicación locales de la comarca.
Objetivo estratégico:	- La calidad del euskera.
Ámbito:	- Medios de difusión.
Objetivo específico:	- Promover la colaboración con los medios de comunicación locales de la comarca.
Responsable:	- Andoain.
<b>Descripción</b>	
Desde otoño de 2010 se encuentra en la red la agenda unitaria de los municipios de Buruntzaldea, y también está disponible en los medios de comunicación Aiurri, Hernaniko Kronika, Noaua y Txintxarri. Aunque la idea era celebrarla en marzo, no se ha hecho ninguna presentación pública. Por tanto, hemos quedado en hacerla en otoño del presente año.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	Presentación pública.
Septiembre Noviembre- Diciembre	
<b>2012</b>	
<b>Acciones comunicativas:</b> <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input checked="" type="checkbox"/> Reportaje: <input checked="" type="checkbox"/> Página web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
<b>Observaciones</b>	



## 21.- DISTRIBUCIÓN DE LA PUBLICACIÓN AIURRI TXIKI

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Distribución de la publicación “Aiurri Txiki”.
Objetivo estratégico:	- La calidad del euskera.
Ámbito:	- Medios de difusión.
Objetivo específico:	- Promover entre los jóvenes de Buruntzaldea esta publicación elaborada en la comarca.
Responsable:	- Andoain.
<b>Descripción</b>	
Se producen cuatro números al año. En la publicación “Aiurri Txiki” se trabajan juegos de pasatiempos y manualidades. Con la colaboración de los centros escolares, vamos a financiar la promoción de uno de los números de esta publicación, dirigida a alumnos de Educación Infantil y primer ciclo de Educación Primaria. Después, el grupo de trabajo de Aiurri será quien se encargue de promover las suscripciones.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Presentar la propuesta a los centros escolares.
Noviembre-	- Distribuir un número a través de los centros escolares.
Diciembre	- Realizar la campaña de promoción de suscripciones.
<b>2012</b>	
Febrero	- Realizar la valoración de la campaña.
Septiembre	- Presentar la propuesta a los centros escolares.
Noviembre-	- Distribuir un número a través de los centros escolares.
Diciembre	- Realizar la campaña de promoción de suscripciones.
Acciones comunicativas: <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Página web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
2.400 euros	
<b>Observaciones</b>	
* _En este proyecto no participa Hernani.	



## 22.- PRODUCTO DE CATÁLOGOS EN EUSKERA

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Catálogo de productos en euskera.
Objetivo estratégico:	- La calidad del euskera.
Ámbito:	- Producción cultural.
Objetivo específico:	- Fomentar el consumo de productos en euskera informando de los mismos.
Responsable:	-Andoain.
<b>Descripción</b>	
A través de una publicación tipo catálogo, informaremos sobre diversos productos que existen en el mercado para los niños y jóvenes de hasta 16 años: informática, vídeos, juegos, discos, libros, revistas... El catálogo se buzonea antes de Navidades, mientras que la página web se actualiza a lo largo de todo el año. Dicha actualización corresponde a las editoriales.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Septiembre	- Reunión del grupo de trabajo para la elaboración del catálogo 11-12.
	- Seguimiento del trabajo y selección definitiva de los productos a incluir.
Noviembre	- Distribución del catálogo 11/12.
Durante el año	- Actualizar la página web
<b>2012</b>	
Febrero	- Efectuar la valoración del catálogo 11/12 en grupo, y concretar las características del catálogo del siguiente curso.
Otsa/mart.	- Envío del 1er boletín a los suscriptores.
Abril	- Recibir solicitudes y concretar presupuestos
Junio	- Envío del 2º boletín a los suscriptores.
Septiembre	- Reunión del grupo para preparar el catálogo 12/13: seguimiento de tareas y elección definitiva de los productos.
Noviembre	- Distribuir el catálogo 12/13
Urtean zeha	- Actualizar la página web
Acciones comunicativas: <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Pagina web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?	
<input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
8.500 euros	
<b>Observaciones</b>	



## 23.- PROGRAMA PARA EL FOMENTO DE LA ORALIDAD

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- Programa para el fomento de la oralidad
Objetivo estratégico:	- La calidad del euskera
Ámbito:	- Producción cultural
Objetivo específico:	- Ejercitar entre los jóvenes la comunicación oral a través del bersolarismo
Responsable:	- Andoain
<b>Descripción</b>	
Se trata de un programa realizado en colaboración con la asociación Gipuzkoako Bertsozale Elkarte. Se puso en marcha hace seis años en todos los centros escolares de Educación Primaria de Buruntzaldea.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b>	
Mayo	- Presentar el proyecto para el curso 2011/2012 en los ayuntamientos
Junio	- Aprobación del proyecto en los ayuntamientos
Sept.-octubre	- Puesta en marcha del proyecto en los centros escolares
<b>2012</b>	
Febrero	- Realizar una primera valoración del proyecto en el grupo de trabajo
Abril	- Realizar una 2ª valoración del proyecto en el grupo de trabajo y preparar el proyecto para el siguiente curso.
Mayo	- Proceder a concretar las peticiones de los centros escolares para el curso 2011/2012.
Junio	- Realizar las sesiones con los alumnos que han participado en el proyecto. - Presentar el proyecto para el curso 2011/2012 en los ayuntamientos.
Sept.-octubre	Aprobar en los ayuntamientos el proyecto para el curso 2011/2012.
Acciones comunicativas: <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Pagina web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización? <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b> 45.000 euros	
<b>Observaciones</b>	



## 24.- “APELLIDUAK ABIZENDU “

<b>Características principales</b>	
Nombre:	- “Apellidua abizendu”
Objetivo estratégico:	- La calidad del euskera
Ámbito:	- Planificación del corpus y calidad del euskera
Objetivo específico:	- Mostrar a los ciudadanos cómo proceder para poner en euskera los apellidos
Responsable:	- Andoain
<b>Descripción</b>	
Mediante un folleto se les explicará a los ciudadanos cuáles son los pasos a seguir para euskaldunizar sus apellidos. Estos folletos se han solido distribuir cada dos años en los buzones de los jóvenes de Buruntzaldea que cumplen 18 ó 19 años durante el año. A pesar de haberlo hecho el año pasado, se ha pensado volverlo a hacer este año.	
<b>Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)</b>	
<b>2011</b> Octubre- Noviembre	Recopilar datos de la campaña 2011/2012.
<b>2012</b> Enero Octubre- Noviembre	Realizar la campaña Recopilar datos de la campaña 2012.
Acciones comunicativas: <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí	
Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Pagina web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización? <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
<b>Presupuesto</b>	
<b>Gastos 2012</b>	
<b>Observaciones</b>	



## 25.- RESPONSABILIDAD POLÍTICA + FORMACIÓN DE LOS TÉCNICOS + COORDINACIÓN CON LOS NORMALIZADORES + COMUNICACIÓN

Características principales	
Nombre:	-Responsabilidad política
Objetivo estratégico:	-Otros
Ámbito:	
Objetivo específico:	-Realizar lo mejor posible lo acordado por los ayuntamientos de Buruntzaldea y comunicarlo de la mejor forma posible
Responsable:	-Usurbil*
Descripción	
<p>Adoptar las responsabilidades y los compromisos pertinentes a nivel político para poder llevar a cabo los programas acordados para el curso 2011-12, así como preparar y ejecutar las acciones necesarias para comunicar dichos programas (ruedas de prensa, notas de prensa...).</p> <p>Del mismo modo, el municipio que ostente la responsabilidad política tendrá que elaborar la memoria del curso 2011-12, el proyecto del curso 2012-13, el plan de comunicación y el cronograma. Además de todo esto, también son funciones las siguientes tareas: Formación de los técnicos y coordinación con los normalizadores.</p>	
Cronograma de tareas (incluidas las acciones comunicativas)	
<b>2011</b>	
Octubre	- Reunión con los medios de comunicación para coordinar los reportajes. - Recibir las aprobaciones de todos los ayuntamientos.
Noviembre	- Realizar el seguimiento de la formación de los técnicos con la Diputación. - Realizar seguimiento de los programas compartidos con los normalizadores (“Kirola Euskaraz”, Kutxa, cursos de cultura...).
<b>2012</b>	
Enero	-Reunión de políticos, para el seguimiento del 1º cuatrimestre.
Febrero	- Realizar seguimiento de los programas compartidos con los normalizadores (“Kirola Euskaraz”, Kutxa, cursos de cultura...).
Mayo	-Repartir el borrador de la memoria del 2011-12 y del plan del 2012-13. -Celebrar una reunión para discutir la memoria y el plan.
Junio	-Reunión de políticos, para presentar la memoria y el plan. -Repartir la memoria, el plan, el cronograma y el plan de comunicación definitivos.
Acciones comunicativas: <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/> sí Rueda de prensa: <input type="checkbox"/> Reportaje: <input type="checkbox"/> Pagina web: <input type="checkbox"/> ¿Dinamización en la web?: <input type="checkbox"/> Otros: <input type="checkbox"/>	
<b>¿Hay prevista alguna actividad de euskaldunización-alfabetización?</b> <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> sí, ¿cuál?	
Presupuesto	
<b>Gastos 2012</b> 0 euros	
Observaciones	
* Al no haber normalizador en Usurbil, la responsabilidad de coordinación con los normalizadores la asumirá Urnieta.	



## 7.- Notas generales

### En aras de la igualdad

- En el desarrollo y en la publicidad de las actividades se debe garantizar la utilización no sexista del idioma y de las imágenes. A la hora de utilizar imágenes de personas, se debe reflejar la presencia de mujeres y hombres de una manera equilibrada y no estereotipada, esto es, la presencia de hombres y mujeres entre las personas que aparezcan a modo de padres/madres en los reportajes y en los carteles, etc.
- En general, cuando se recopilen los datos de uso y los datos de participación de cada programa, se incluirá la variable de sexo. En caso de repartir hojas de evaluación o cosas del estilo entre los y las participantes, en esas hojas también se incluirá la posibilidad de marcar el sexo.



## 8.- Anexos

1. **Anexo:** Plan 2011-2012 de comunicación para dar a conocer los proyectos relacionados con el euskera de los ayuntamientos de Buruntzaldea.